

OMRON

MODEL **S82Y-JXP30FAN**
S82Y-JXP60FAN
S82Y-JXP30LFAN
S82Y-JXP60LFAN

FAN UNIT

EN INSTRUCTION MANUAL
 DE Bedienungsanleitung
 FR Manuel d'instructions

Thank you for purchasing the S82Y-JXP□□FAN. This Instruction Manual describes the functions, performance, and application methods required to use the S82Y-JXP□□FAN.

- Make sure that a specialist with electric knowledge operates the S82Y-JXP□□FAN.
 - Read and understand this Instruction Manual, and use the product with enough understanding.
- Keep this Instruction Manual close at hand and use it for reference during operation.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S82Y-JXP□□FAN. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S82Y-JXP□□FAN erforderlich sind.

- Vergewissern Sie sich, dass das S82Y-JXP□□FAN von Elektro-Fachleuten bedient wird.
 - Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de la S82Y-JXP□□FAN. Ce manuel d'instructions apporte une description des fonctions, des performances et des méthodes d'application nécessaires à son utilisation.

- Assurez-vous qu'un spécialiste ayant une bonne connaissance de l'électricité soit chargé de sa manipulation.
 - Utilisez l'irs attentivement ce manuel d'instructions et vous assurer d'avoir bien compris le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Gardez ce manuel à portée de main et utilisez-le comme référence pendant son utilisation.

OMRON Corporation

©All Rights Reserved

S82Y-JXP30FAN
 S82Y-JXP30LFAN



S82Y-JXP60FAN
 S82Y-JXP60LFAN



Key to Warning Symbols

CAUTION Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

• Warning Symbols

CAUTION	Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Turn OFF the power supply and confirm that fan operation has stopped before replacing the Fan Unit.	
CAUTION	Minor injury due to electric shock may occasionally occur. Do not touch the components inside the Product.	
CAUTION	Minor burns may occasionally occur. Do not touch the components inside the Product.	
CAUTION	Minor electric shock, fire, or Product failure may occasionally occur. Do not allow any pieces of metal, conductors, screws, tools, or similar objects to enter the Product.	

 EN Precautions for Safe Use

■ Fan Unit Replacement

1. Safety standards do not apply to customer replacement of the Fan Unit.
2. Tighten the screws to a torque of 0.49 N•m.

 EN Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.

Know and observe all prohibitions of use applicable to this product. NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM. See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

 EN Precautions for Correct Use

■ Applicable Power Supplies

Fan Unit	Applicable Power Supply
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

Note: □□: 05/12/24/48
 XX: N/C/CD

■ Replacing the Fan Unit

Use the following procedure to replace the Fan Unit when it has worn out or failed.

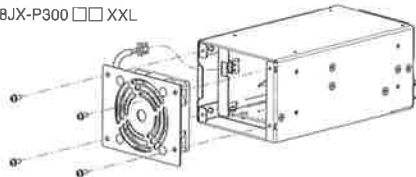
- (1) Turn OFF the input power.
- (2) Remove the screws and then remove the old Fan Unit from the Power Supply.
- (3) Disconnect the connector of the old Fan Unit from the Power Supply.
- (4) Connect the connector of the new Fan Unit to the Power Supply.
- (5) Secure the new Fan Unit to the Power Supply Unit using the screws.

Note:
 Before tightening the screws, be sure that the connector is not loose and that the cable is not pinched.

- (6) Turn ON the input power and check to be sure the Fan Unit is operating properly.

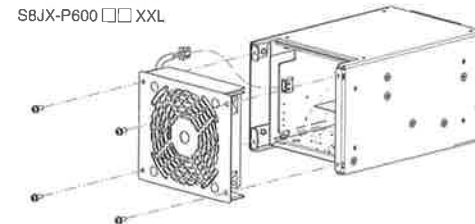
S8JX-P300□□XX

S8JX-P300□□XXL



S8JX-P600□□XX

S8JX-P600□□XXL



Leitfaden für die Warnhinweise

VORSICHT Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis mildernden Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

• Sicherheitshinweise

VORSICHT	Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten. Schalten Sie das Netzteil aus und bestätigen Sie, dass das Gebläse seinen Betrieb eingestellt hat, bevor Sie die Gebläseeinheit austauschen.	
VORSICHT	Durch elektrische Schläge können geringfügige Verletzungen auftreten. Berühren Sie nicht die Bauteile im Inneren des Geräts.	
VORSICHT	Es besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Berühren Sie nicht die Bauteile im Inneren des Geräts.	
VORSICHT	Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten. Achten Sie darauf, dass keine Metallteile, Leiter, Schrauben, Werkzeuge oder ähnliche Gegenstände in das Gerät gelangen.	

 DE Sicherheitsmaß-nahmen

■ Austausch der Gebläseeinheit

1. Die Sicherheitsstandards gelten nicht für den Austausch der Gebläseeinheit durch den Kunden.
2. Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmoment von 0,49 N•m an.

 DE Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrichtungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen.

Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEIHÄLTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZE UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPERT IST UND DASS DAS OMRON-PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

 DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

■ Geeignete Netzteile

Gebläseeinheit	Geeignetes Netzteil
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

Anmerkung: □□: 05/12/24/48
 XX: N/C/CD

■ Austauschen der Gebläseeinheit

Gehen Sie auf folgende Weise vor, um die Gebläseeinheit auszutauschen, wenn diese verschlissen oder defekt ist.

- (1) Schalten Sie den Eingangsstrom aus.
- (2) Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die alte Gebläseeinheit vom Netzteil.
- (3) Ziehen Sie den Stecker der alten Gebläseeinheit vom Netzteil.
- (4) Schließen Sie den Stecker der neuen Gebläseeinheit an das Netzteil an.
- (5) Befestigen Sie die neue Gebläseeinheit mit Schrauben an der Netzteileneinheit.

Anmerkung:

Bevor Sie die Schrauben anziehen, stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht locker und das Kabel nicht gequetscht ist.

- (6) Schalten Sie den Eingangsstrom ein und vergewissern Sie sich, dass die Gebläseeinheit einwandfrei funktioniert.

Guide des symboles d'avertissement

PRECAUTION Indique les faits qui, si ces informations ne sont pas prises en compte, pourraient entraîner des blessures relativement graves ou légères, un dégat matériel ou des anomalies de fonctionnement.

• Indications de sécurité

PRECAUTION	Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Coupez l'alimentation et assurez-vous que le ventilateur ne fonctionne plus avant de le remplacer dans son ensemble.	
PRECAUTION	Risque occasionnel de blessures légères suite à un choc électrique. Ne touchez pas les composants internes du produit.	
PRECAUTION	Risque occasionnel d'une légère brûlure. Ne touchez pas les composants internes du produit.	
PRECAUTION	Risque occasionnel de léger choc électrique, d'incendie ou de panne du produit. Ne laissez pas des morceaux de métal, des conducteurs, des vis, des outils ou tout autre objet similaire entrer dans le produit.	

 FR Precaution d'usage pour la sécurité

■ Remplacement du ventilateur

1. Les normes de sécurité ne s'appliquent pas au remplacement du ventilateur par le client.
2. Serrez les vis au couple de 0,49 N•m.

 FR Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaître et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit.

NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SERIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTEME ENTIER A ETE CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST EVALUE ET INSTALLE CONVENABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGE DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME.

Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

 FR Precaution d'usage pour une utilisation correcte

■ Blocs d'alimentation applicables

Ventilateur	Bloc d'alimentation applicable
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

Remarque: □□: 05/12/24/48
 XX: N/C/CD

■ Remplacement du ventilateur

Respectez la procédure suivante pour remplacer le ventilateur lorsqu'il est usé ou lorsqu'il ne fonctionne plus.

- (1) Désactivez l'alimentation d'entrée.
- (2) Retirez les vis puis retirez l'ancien ventilateur du bloc d'alimentation.
- (3) Débranchez le connecteur de l'ancien ventilateur du bloc d'alimentation.
- (4) Branchez le connecteur du nouveau ventilateur sur le bloc d'alimentation.
- (5) Fixez le nouveau ventilateur sur le bloc d'alimentation à l'aide des vis.

Remarque:

Avant de serrer les vis, assurez-vous que le connecteur n'est pas desserré et que le câble n'est pas pincé.

- (6) Activez l'alimentation d'entrée et assurez-vous que le ventilateur fonctionne correctement.

 EN Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC
 Phone : 1-800-55-OMRON
 Phone : 1-847-843-7900
 Fax : 1-847-843-7787

OMRON CANADA INC.
 Phone : 1-416-286-6465
 Phone : 1-866-986-6766
 Fax : 1-416-286-6648

UNITED KINGDOM
 OMRON ELECTRONICS LTD.
 Phone : 44-1908-258-258
 Fax : 44-1908-258-158

進口商 台灣歐姆龍股份有限公司
 地址：台灣 台北市復興北路 363 號 6 樓
 TEL : 02-2715-3331

 DE Kontakt Adresse

Europe/Middle East Asia/Africa/Russia
 OMRON Europe B.V.
 Wegluisen 67-69, 2132 JD Hoofddorp,
 The Netherlands.
 Phone : 31-23-56-81-300
 Fax : 31-23-56-81-388
 Web site : http://industrial.omron.eu/

GERMANY
 OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
 Phone : 49-2173-6800-0
 Fax : 49-2173-6800-400

 FR Adresse du contact

FRANCE
 OMRON ELECTRONICS S.A.S.
 Phone : 0-825-825-679
 Fax : 33-1-4855-9086



形 S82Y-JXP30FAN
S82Y-JXP60FAN
S82Y-JXP30LFAN
S82Y-JXP60LFAN

ファンユニット

- JPN 取扱説明書
- IT MANUALE DI ISTRUZIONI
- ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

このたびは、S82Y-JXP□□FANをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。
この取扱説明書では、S82Y-JXP□□FANを使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの概要を記載しております。
S82Y-JXP□□FANをご使用に際しては以下のことを守ってください。
・S82Y-JXP□□FANは電気の知識を有する専門家が扱ってください。
・この取扱説明書をよく読みになり、十分にご理解のうえ、正しくご使用ください。
この取扱説明書はいつでも参照できるよう大切に保管ください。

Grazie per aver acquistato l'S82Y-JXP□□FAN. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S82Y JXP□□FAN.
・L'S82Y-JXP□□FAN deve essere utilizzato da personale esperto con conoscenza in campo elettrico.
・Leggere a fondo il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso.
Tenero il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto.

Gracias por comprar el S82Y-JXP□□FAN. Este manual de instrucciones describe el funcionamiento, el rendimiento y los métodos de aplicación necesarios para utilizar el S82Y-JXP□□FAN.
・Asegúrese que la persona que utiliza el S82Y-JXP□□FAN sea un especialista que tiene los conocimientos de electricidad necesarios.
・Lea este manual de instrucciones y asegúrese de entender el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
Conservar este manual de instrucciones a mano y consúltelo mientras utilice el producto.

オムロン株式会社
©All Rights Reserved

警告表示の意味

注意 正しい取扱いをしなれば、この危険のために、時に軽傷・軽度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

・警告表示

注意

- 感電により軽度の障害が稀に起こる恐れがあります。電源の入力を遮断しファンの回転が停止したことを確認した後、ファンユニットの交換を行ってください。
- 感電により軽度の障害が稀に起こる恐れがあります。製品の内部部品に触らないでください。
- 軽度の火傷が稀に起こる恐れがあります。製品の内部部品に触らないでください。
- 軽度の感電、発火、機器の故障が稀に起こる恐れがあります。製品の中に金属、導線、ネジまたは工具などが入らないようにしてください。

JPN 安全上の要点

■ファンユニットの交換について

- お客様にてファンユニットの交換をする場合は安全規格適用外となります。
- ネジは規定トルク (0.49 N・m) で締め付けてください。

JPN ご使用に際してのご承諾事項

下記用途に使用される場合、当社営業担当までご相談のうえ仕様書などによりご確認いただくとともに、定格・性能に對し余裕を持った使い方、万一故障があっても危険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。

a) 屋外の用途、潜在的な化学的汚染あるいは電氣的妨害を被る用途またはカタログ、取扱説明書等に記載のない条件や環境での使用

b) 原子力発電所、放射線、鉄道・航空・車両設備、医用機械、娯楽機械、安全装置、および行政機関や個別業界の規制に準う設備の人命や財産に危険が及ぶシステム・機械・装置のガス、水、電気の供給システムや24時間連続運転システムなど高い信頼性が必要な設備のその他、上記a)に準う準による、高度な安全性が必要とされる用途

*上記は適合用途の条件の一部です。当社ベスト、総合カタログ・マニュアル等最新版のカタログをよく読んでご使用ください。

JPN 使用上の注意

■適合電源について

ファンユニット	適合電源
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

注: □□: 05/12/24/48
XX: N/C/CD

■ファンユニット交換方法

寿命、故障のため、ファンユニットを交換する場合、以下の手順に従って作業を実施してください。

- 入力電源を遮断してください。
- ネジをはずし、古いファンユニットを電源本体から取り外してください。
- 古いファンユニットのコネクタを電源本体から抜いてください。
- 新しいファンユニットのコネクタを電源本体に差し込んでください。
- 新しいファンユニットを電源本体へネジ締めしてください。

注:
ネジ締めする前にコネクタのゆるみや電線のはさま等がないことを確認してください。

(6) 入力電源を投入し、ファンが正常に回転していることを確認してください。

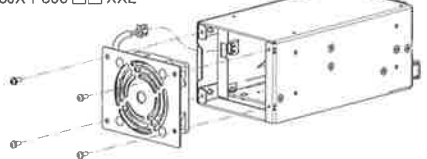
S82Y-JXP30FAN
S82Y-JXP30LFAN



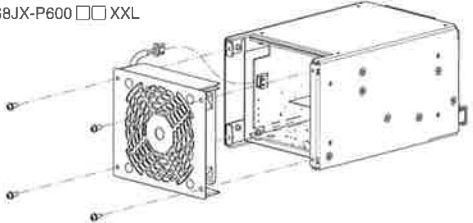
S82Y-JXP60FAN
S82Y-JXP60LFAN



S8JX-P300□□XX
S8JX-P300□□XXL



S8JX-P600□□XX
S8JX-P600□□XXL



Legenda simboli di sicurezza

ATTENZIONE Questo avviso caratterizza le informazioni di cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

・Note di sicurezza

ATTENZIONE

- In alcune condizioni, possono verificarsi ferite di lieve entità dovute a scosse elettriche. Disattivare l'alimentatore o confermare che il funzionamento della ventola è stato arrestato prima di sostituire l'unità ventola.
- In alcune condizioni, possono verificarsi ferite di lieve entità dovute a scosse elettriche. Non toccare i componenti all'interno del prodotto.
- In alcune condizioni, possono verificarsi ustioni. Non toccare i componenti all'interno del prodotto.
- In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o quasi al prodotto. Evitare che parti di metallo, conduttori, viti, utensili o oggetti simili penetrino all'interno del prodotto.

IT Precauzioni per l'utilizzo in Condizioni di sicurezza

■ Sostituzione dell'unità ventola

- I standard di sicurezza non si applicano alla sostituzione dell'unità ventola dal cliente.
- Serrare le viti fino a una torsione massima di 0,49 N·m.

IT Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti. Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato. Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto. NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETÀ SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO. Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

■ Alimentazione applicabile

Unità ventola	Alimentazione applicabile
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

Nota: □□: 05/12/24/48
XX: N/C/CD

■ Sostituzione dell'unità ventola

Utilizzare la procedura seguente per sostituire l'unità ventola quando viene usurata o non funziona più.

- Disattivare l'alimentatore.
- Rimuovere le viti quindi rimuovere la vecchia unità ventola dall'alimentatore.
- Collegare il connettore della vecchia unità ventola dall'alimentatore.
- Collegare il connettore della nuova unità ventola all'alimentatore.
- Fissare la nuova unità ventola all'alimentatore mediante le viti.

Nota:
Prima di stringere le viti, assicurarsi che il connettore non sia allentato e che il cavo non sia schiacciato.

(6) Attivare l'alimentatore e assicurarsi che l'unità ventola funzioni correttamente.

Guía de símbolos de advertencia

PRECAUCION Indica información que, de no ser respetada, podría provocar heridas leves o graves, daños a la propiedad o fallos de funcionamiento.

・Clave de las Indicaciones de seguridad

PRECAUCION

- Podrían producirse lesiones de escasa importancia debido a una descarga eléctrica. Desconecte el dispositivo de suministro eléctrico y asegúrese de que el ventilador se ha detenido antes de sustituir la unidad de ventilación.
- Podrían producirse lesiones de escasa importancia debido a una descarga eléctrica. No toque los componentes situados en el interior del producto.
- Podrían producirse quemaduras leves. No toque los componentes situados en el interior del producto.
- Podrían producirse pequeñas descargas eléctricas, incendios o un funcionamiento anómalo del producto. No permita que ninguna pieza de metal, conductores, tornillos, herramientas u objetos similares penetren al interior del producto.

ES Precauciones para uso seguro

■ Recambio de la unidad de ventilación

- Las normas de seguridad no conciernen la sustitución de la unidad de ventilación efectuada por el cliente.
- Aprieta los tornillos a un par de 0,49 N·m.

ES Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto. Realizar todas las gestiones necesarias para determinar la aptitud del producto para los sistemas, aparatos y equipos con los que vaya a ser utilizado. Conocer y respetar todas las prohibiciones de uso aplicables a este producto. NO UTILICE NUNCA LOS PRODUCTOS PARA UNA APLICACIÓN QUE IMPLIQUE UN GRAVE RIESGO PARA LAS PERSONAS O COSAS, SI NO TIENE LA GARANTÍA DE QUE EL SISTEMA HA SIDO DISEÑADO PARA HACER FRENTE A LOS RIESGOS Y QUE EL PRODUCTO OMRON TIENE LA POTENCIA ADECUADA Y HAYA SIDO INSTALADO PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO. Véase también el catálogo de Productos para conocer la Garantía y la Limitación de Responsabilidad.

ES Precauciones para uso correcto

■ Dispositivos de suministro eléctrico afectados

Unidad de ventilación	Suministros eléctricos afectados
S82Y-JXP30FAN	S8JX-P300□□XX
S82Y-JXP60FAN	S8JX-P600□□XX
S82Y-JXP30LFAN	S8JX-P300□□XXL
S82Y-JXP60LFAN	S8JX-P600□□XXL

Observación: □□: 05/12/24/48
XX: N/C/CD

■ Recambio de la unidad de ventilación

Siga el procedimiento que se detalla a continuación para sustituir una unidad de ventilación desgastada o averiada.

- Desconecte la alimentación eléctrica.
- Retire los tornillos y a continuación, extraiga la antigua unidad de ventilación del dispositivo de suministro eléctrico.
- Desconecte el conector de la antigua unidad de ventilación del dispositivo de suministro eléctrico.
- Conecte el conector de la nueva unidad de ventilación al dispositivo de suministro eléctrico.
- Fije la nueva unidad de ventilación al dispositivo eléctrico mediante los tornillos.

Observación: antes de apretar los tornillos, asegúrese de que el conector no está suelto ni el cable pinzado.

(6) Conecte la alimentación eléctrica y compruebe el correcto funcionamiento de la unidad de ventilación.

JPN お問い合わせ先

オムロン株式会社
インダストリアルオートメーション
ビジネスカンパニー
OMRON Corporation
Shiohoko Horikawa, Shimogyo-ku,
Kyoto, 600-8530 Japan

●カスタマーサポートセンター
0120-9119-066 (フリーコール)
携帯電話やPHSからの利用は
電話055-992-5015です。(通話料がかかります)
【技術のお問い合わせ時間】
●営業時間: 8:00 ~ 21:00 ●営業日: 365日
■上記フリーコール以外の制御機器の技術窓口:
電話055-982-5000(通話料がかかります)

IT Indirizzi di riferimento

●FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。
欧州: カスタマーサポートセンターお客様相談センター FAX: 055-982-5051
●インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。
http://www.la.omron.co.jp/support/

●その他のお問い合わせ先
●営業: 価格・修理・サンプル・承認図は貴社のお取引先、
または貴社の担当オムロン営業員にご相談ください。

中国
欧姆龙自动化(中国)有限公司
Phone: 86-21-5037-2222
Fax: 86-21-5037-2200

香港
欧姆龙(香港)自动化有限公司
Phone: 852-2375-3827
Fax: 852-2375-1475

台湾
台商欧姆龙股份有限公司
Phone: 886-2-2715-3331
Fax: 886-2-2712-6712

韓国
OMRON Electronics Korea Co., Ltd.
Phone: 82-2-519-3988
Fax: 82-2-519-3987

ES Dirección de contacto

Europe/Middle East/Asia/Africa/Russia
OMRON Europe B.V.
Wageningen 67-68, 2132
JD Hoofddorp, The Netherlands.
Phone: 31-23-56-81-300
Fax: 31-23-56-81-388
Web site: http://industrial.omron.eu/

ITALY
OMRON ELECTRONICS S.P.A.
Phone: 39-02-32681
Fax: 39-02-3268282
SPAIN
OMRON ELECTRONICS IBERIA S.A.U.
Phone: 34-913-777-9-00
Fax: 34-913-777-9-56

AUSTRALIA
OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
Phone: 61-2-9878-6377
Fax: 61-2-9878-6981
SINGAPORE
OMRON ELECTRONICS PTE. LTD.
Phone: 65-6-547-6789
Fax: 65-6-547-6789